

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perenyi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Uj 67-es alakulás.

— nov. 14.

Hogy hazánk jelen válságos politikai helyzetéből a kibontakozás csakis a 67-es alapon lehetséges, azon komolyan gondolkodó politikusok kezdettől fogva nem kételkedett.

Andrássy Gyula s a vele rokonérzelmű politikusok által vallott álláspont egyedül az, amely míg egyrészt a nemzeti jogok védelmét biztosítja, másrészt a felségjogokból sem akar elvenni semmit.

Igen helyesen, és becsületesen, hazafiúi gondolkodásához méltóan cselekszik legújabbán is Andrássy, amikor egy nagy hatvanhetes párt alakulásának előkészítésén fáradozik s mikor a Nagy Ferenc vezetés alatt, a Tisza-pártból kivált új disszidensekhez a kibontakozás tárgyában igen értékes operatúmot intéz.

Feltétlenül bizonyos, hogy Andrássy Gyula gróf e munkálataival el fogja találni azt a hangot, a melyet ha már meg nem akarnak valahol hallani, azokkal azután igazában nincs mit kezdeni.

Andrássy szövege nem lesz más, mint a béke szava, a kibontakozás útjának mély politikai belátás, igazi államférfiúi bölcsesség által sugalmazott módozatok mellett való megjelölése.

A 67-es keretet, az alapot magát fönn kell tartani. Az új disszidenseknek, Tiszáéknak s a

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Miklóssy Malvin története.

A „Zemplén” számára írta: Fonyi Ilona.

A mikor Miklóssy Malvin hosszabb betegsége után először belenézett a tükörbe: megijedt attól amit ott látott. Nem ismert önmagára. Ismét csak megnézte, de most még szomorubb lett a kép. A haja, az a ragyogó aranyzóka haj — nem volt seholy — helyete rövid, puhelykönyűségi ritka haj fődte a fejét. Az arca — az a hófehér, rózsás arcból eltűnt — s valami fakó, sárgás színű bőr lett helyette. A szemei, azok a beszédes, sötét szemek — oly kifejezéstelenül néztek maguk elé, — a termete az a szép sugár, de mégis arányosan télt alak milyen más lett, vékony, hajlott, más, egészen más s a mig nézte ezt a megváltozott alakot, azon vette észre magát, hogy sir, hogy a könyvei hullanak.

Eleinte igyekezett visszafojtani, de később annál elementárisabb erővel törtek elő a könyvek és ő lerogyott a kanapéra s úgy zokogott soká.

többi 67-eseknek módot, alkalmat kell nyújtani arra, hogy saját egyéni meggyőződésük ellenére nem cselekedve bár, de a nemzeti jogok integritását vallva s ezeket védve, — közeledhesse-nek a 67-es alapon álló többi politikusokhoz és ezekkel az uralkodó álláspontjához is. Andrássy dolgozatát nagy érdeklődéssel várják.

És elvégre is, ehhez a meg-egyezéshez, az ellentétek elsimításához nem is kell valami rettenetes nagy dolog. Semmi más nem kell, csak egy kis jóakarát. Mindenkinek a véleményét tiszteletben tartjuk anélkül, hogy a magunk becsületét meggyőződé-
sét feladnánk. Minden nevesebb politikusunknak helyt kell állania a mai küzdelemben, ha csak a gyávaság bélyegét nem akarja önmagára sütni. És ezzel kapcsolatban: minden vezér emberünknek kötelessége a kibontakozás létesítésére teljes tehetségét latba vetni, az ellentétes elemeket egymáshoz közelebb hozni.

A kormány programjáról.

V.

Nemzetgazdasági reformok.

Írta: Andor Károlyi.

Amilyen szűkmarku a kormány az olyan ígéretekben, amelyek Ausztria és Magyarország jelen közgazdasági helyzetét megváltoztatnák, éppen olyan pazar, amikor a belgazdasági reformokat, a szociál politikát keríti sorra. Fényesen bebizonyítja, hogy

A mikor kissé lecsillapodott, kezdte bánni a gyöngeségét. Megbántotta a jó istent, a ki pedig meg-segítette, vissza adta az egészségét, pedig amíg éjjel-éjjel után virrasztottak mellette, már mindenki azt hitte: hogy csak órákig élhet, az orvosok sem bíztak felgyógyulásában és mégis jobban lett. Isten megmu-tatta, hogy mindenható és bebizonyi-totta, hogy aki ő hozzá folyamodik azt nem hagyja meghallgatatlannul.

Hisz ha néha percekig eszméleténél volt, emlékszik, hogy ostromolta az eget: istenem! add vissza az egészséget, hisz olyan nagyon szeretnék élni, most, most, a mikor már tudom, hogy szeret, amikor boldog lehetnék, most hogy nemso-kára meg lenne az eljegyzés is, ne, ne küldd a halált, élni, élni akarok és boldog lenni.

És most, hogy meglátta milyen nyomokat hagyott a betegség, milyen rombolást vitt véghez, most, hogy látja: oda lett a nagy szépsége, kétségbeesik és a mig a könyvei hullanak azt gondolja: hogy talán jobb lett volna elaludni örökre, fel nem ébredni akkor, amikor egyszer olyan sokáig eszmélet nélkül volt.

gazdasági életünk pang, jóllehet agrár állam vagyunk, hogy a földterhek miatt gazdáink a tönk szélén állnak, hogy a kisipar haldoklik, a gyár-
ipar tökéletlen s folyton vajudik; — de amikor ezeket bizonyítja, elfelejt reámutatni e gyarló közgazdasági állapotok előidézőjére: a régi kormányrendszerre.

A hibákat illetőleg igazsága van a kormánynak, nem fest túlerős színekkel, de mindezen bajokon csak úgy lehet segíteni, ha a mindenkori kormányok nem szolgáltatják ki hazánkat Ausztria önző gazdasági politikájának. Magyarország gazdasági, ipari és kereskedelmi elmaradottságát csak úgy lehet helyrehozni, ha függetlenítjük magunkat Ausztria érdekeitől.

Az önálló vámterület hívének vallja magát a kormány s mégis mit olvasunk ki programjából? Azt, hogy a jelenlegi viszony fenntartását hazánk gazdasági létkérdésének tartja s kijelenti, hogy Ausztria piaci nélkül mozdulni sem tudnák s annyi időre való gazdasági reformokkal óhajtja előkészíteni az önálló vámterület talaját, hogy azt két emberöltő alatt sem lehet valóra váltani.

A gazdasági reformoknak azonban mint eddig, ezután is utját vágja Ausztria; ha a régi rendszer megmarad, megmaradnak elmaradottságunk okai is és így nem lévén gazdasági fejlődés, nem lesz önálló vámterület sem.

Nem mond valót a kormány, a mikor azt állítja, hogy Magyarország és Ausztria között 1907-ig a régi vámszövetségi viszony áll fenn. Köz-tünk az 1899. évi XXX. t.-c. értelmében nem jött létre a vám- és kereskedelmi szövetség, s hazánkra néve az önálló vámterület jogállapota állott elő. Ezzel a merész valótlansággal árulta el a kormány, hogy a vámközösséget ki akarja tolni 1917-ig

És ismét sirni kezd, zokog s csak akkor ijed fel amikor az édes anyja simogatja a fejét.

— Ne sirj édes kis lányom, ne sirasd azt ami mulandó, hisz megmaradt a lelki szépséged, jószágod; ezt el nem pusztítja semmi, semmi.

— Ne vigasztalj anyám, fájnak a szavaid, csak meghalni, pihenni szeretnék.

Elhallgattak mindketten. A leány tovább sirt, göresösen, fájdalmasan, az anyja visszafojtotta könyveit, de nagyon fájt a szive.

— Malvinkám! talán elég erős lennél már arra, hogy irjál egy pár sort Gergely Gézának, gondolhatod milyen nyugtalanul várja soraidat, két hónap óta nem kapott tőled egy sor írást sem s ő mindennap kérdőzösködött hogyléted felől.

A leányuk felvillantak egy percre a szemei, de aztán ismét csak nézett maga elé réveteg, merev szemekkel. Majd pár perc múlva megszólalt.

— Igazad van anyám, írni fogok neki, megnyugtatom.

A mikor egyedül maradt s íróasztalánál kezébe vette az aranyse-gélyes levélpapírt gondolkodott egy

s ezzel azután utját vágja az önálló vámterületnek. Magyarország és Ausztria kereskedelmi szerződése ugyanis 1917-ben jár le, de 1915-re mondható föl, amikor is a tárgyalások a külön vámterület alapján megindulhatnának. Ezt akarja a kormány megakadályozni.

Nincs itt önálló vámterületről egy érdemleges szó sem, pusztá ígéret az, amelynek a tények ellene mondanak, Igen együgyű a kormány, ha azt hiszi, hogy mivel őket orruknál fogva vezethetik Ausztriából, nekünk is mindent el kell hinnünk, amit szép szavakba foglalnak. Elég csunyáság, hogy még a legprimitívebb gazdasági ismerettel sem rendelkeznek, vagy ha igen, szándékosan megakarják csalni nemzetüket.

A gazdasági jólét megteremtésére szükségesnek tartja az általános földterhermentesítést, illetőleg a földterhek előnyösebb convertálását.

Szép szó, de lehetetlenség. Ehez négy és fél milliárd államkölesőre volna szükség és még ez sem segítene az eladósodott közép- és kis birtokosokon, akiknek a száma egymillióegyszázharmincezerre rug. A konvertálás csak a nagybirtokosoknál segítene, de azok ugy is kapnak bármely hazai vagy külföldi pénzintézet-től kedvezőbb kölcsönt; a kis birtoknál pedig annyiban változnék a helyzet, hogy az adósság felmondhatósága nem veszélyeztethetné a gazdát harminc vagy negyven évig, de az adósság csak fenmaradna anélkül, hogy földje termelő képességének előmozdítására befektetési összeget kaphatna. Hogyan remélhető tehát a gazdasági helyzet javulása 1917-ig, tehát olyan rövid idő alatt?

Különben is maga a kormány is elismeri, hogy mindez csak rengen-
teg állam-adósság mellett volna keresztülvihető, mert az állami költségvetés kerete akkora kiadási tételt nem

kissé... Nem! mégsem írja azt, hisz megöli a lelkét, összetöri a szívét, hiu, kacér leánynak fogja tartani. Ő, aki előtt mindig csak nemes és hófehér akart lenni... de mégis! megteszi, nem tehet másként, nem akarja, hogy talán — mert nagyon jó lelke van — szánalomból azt mondja: szereti így is, nem, ezt megakadályozza mindenáron, nem teszi őt is boldogtalaná, ha már ő az lesz örökre.

És reszkett a keze, de azért csak irt, irt...

„Kedves Géza!

Ma valami különös, mondhatnám bűnbánó hangulatban vagyok; a lelkiismeretem szólalt fel és én nem vagyok képes magát tovább ámitani. Őszinte leszek, hisz ha fáj is sokszor az igazság, mégis csak jobb, hisz egyszer ugy is csak a tudatára jönne: hogy én csak ámitom.

Jobb most, mikor még nem késő!

Hiu, kacér leány vagyok én is mint a többi; hízeltget nekem, hogy a legszebb férfi, a csinos, művelt, elmés doktor, az én szemeimben vesz-tette el a lelkét, azt hazudtam, hogy szeretem; pedig a szívem még csak

RUM, COGNAC és TEA

nagy választékban és jutányosan kapható
HRABÉCZY KÁLMÁN gyógyszerüzetében (DROGERIA.)
Sátoraljaujhely, Főtér.

bir meg. S ha mégis megtenné, kinek a helyzetét súlyosbítaná, nem az államnak úgy is túlterhelt polgárságát? Amit az nyerne az egyik oldalról, elszedné tőle az állam adóterhet fejében s a nemzet gazdasági mérlege még a mostaninál is kedvezőtlenebb elbillenést mutatna.

S ha már ehhez sincs pénz, honnan venné az állam s kívül fődöztetné azt a rengeteg pénzaldozatot, amely többi ígéretének beváltásához szükséges? Csak a főbb ígéreteket említem.

Az állam által vásárlandó nagybirtokok pacellázása.

Közalapítványi birtokoknak hozsuzulejárati szerződéses átengedése.

Iparfejlesztés nagyobb mérvben a kisiparnál és a gyáriparnál.

Százszázévi és vízi kereskedelmi utak építése.

Minden rendű iparos és gazda segítése.

Mindenféle hivatalnok fizetésének rendezése.

A munkás nép védelme, menedék-, munkás- kór- és nevelőházak építése.

A munkásnép biztosítása minden elképzelhető munkaképtelenségre.

Az adminisztráció államosítása.

Az ingyenes népoktatás behozatala.

S mindezek mellett a mostani adóterheken is könnyíteni akar a progresszív adó behozatalával, mely a kis existenciák terheinek könnyítésére szolgál.

Hát nem galád ámitás ez?

A földterhermentesítés maga több, mint négy milliárd állami beruházást kívánna s ha most minden ígéretét be akarja váltani, ez az államadósság olyan borzasztó összegre rugna, hogy a nemzet elpusztulna a reánehézedő teher alatt. Így akar segíteni ez a mostani kormány a magyar népen, pedig a katonai újabb és elmaradhatatlan beruházásokról még nem is szóltam.

Józan emberek ilyen merénylre nem vállalkozhatnak. Itt a hazafias-ság, a haladás álarcá alatt a leggaládabb honarulás történik s a nemzetnek ezt a fekélyt ki kell vágni testéből. Játékszerű aljasítják saját hazájukat s a szép és hangzatos ígéretekkel még jobban nyakára akarják szorítani azt az alkotmányosság-nak csufoolt rabbillincset, melyet immár harminc év óta fűznek szorosabbra Ausztria bérencei. Nem alkotmány ez, értéktelen papíros, még az iparos tanuló szerződését is nagyobb tiszteletben tartjuk, mint ezt.

De kissé nagyon is biznak a magyar nemzet vakságában. Akkor is folytatni akarják ezt a vakmerő játékot, amikor már nyilvánosságra ju-

meg sem dobbant amikor ezt mondtam, a mikor feltárta a szive érzelmeit s én a karjaiba borultam aztán összeforrt az ajkunk, akkor is csak a pillanatnyi felhevülés okozta ezt, nem volt ahhoz a szívemnek semmi köze, nem volt ott a lelkem annál a csóknál; ki tudja hol járt? talán már akkor is arra gondoltam, hogy kellene meghódítani az új doktort, aki a maga helyére fog jönni.

És a mikor elment, világos lett előttem, hogy még csak nem is vonzódom magához.

Két hónapja nem kapott tőlem egy sor írást sem. Mióta elment, kétszer írtam mindössze. No akkor befáradtam a tettetésbe, hazudtam azoknak a leveleknek minden szavát, nem igaz abból egy betű sem s elhatároztam, hogy nem is fogok írni többet, unalmas olyan dolgokat írni s olyan-nak, amelyeket nem érzünk s aki közönyös előttünk.

Az anyámnak is megmondtam ezt. De ő számitó asszony ám: gondolta: kár lenne ily jó parthiét elszalasztani és kitalált egy mesét, azt írta magának, hogy súlyos beteg, vagyok s nem írhatok. Azt hitte majd

tott a család s a nemzet ítéletére bocsájtsák újból Ausztria kívánságait.

Ez az ítélet nem fog kézni. Mi már nem veszíthetünk, csak nyerhetünk s alig várjuk, hogy megfelelhessünk a kormány hazafias ígéretekkel duzzadó programjára. Ez az ítélet azonban a régi rendszer utolsó ítélete lesz. Feltámadás vagy pusztulás jár-e majd nyomában, annak csak a magyarok Istene a tudója.

Kérdezhethet valaki cikksorozatomban elolvasása után, honnan veszem egyszerű polgárember létemre (mert hiszen csak tanár, könyvmoly vagyok) azt a bátorságot, hogy a kormány programját végig bírálgassam?

Erre csak annyit felelek:

Ha a Fejérvári kormány minden készültsége, politikai tudatlansága és hazafiatlansága mellett is programot készíthetett az egész nemzet számára: a legegyszerűbb tudású, törvényismerettel és hazaszeretettel megáldott polgárnak is jogában áll, sőt kötelessége, hogy minden rendelkezésére álló tisztességes fegyverrel segítsen megvédeni annak a hazának az érdekeit, amelynek legnagyobb ellenségei saját fiai közül kerülnek ki.

A szegényügy rendezése Sátoraljuhelyben.

— nov. 14.

A szegényügy Sátoraljuhelyben a közigazgatás mostoha gyermeke, mert a szegényellátás nálunk mint általában hazánk legtöbb városában tulajdonképp a koldulásra van utalva.

A város ugyan a koldus-bárcák engedélyezésén kívül az évi rendes költségvetésben is igyekszik a szegények ellátására gondoskodni, e gondoskodás azonban nagyon szerény. Mert a város a szegények ellátására alig fordít valamit, minél fogva a szegények nagyszámú részét a társadalom jószívűségére vannak utalva. Ennek folyománya, hogy Sátoraljuhelyben 40 bárcás koldus révén számtalan esavargó is járja be a várost, akik veszélyeztetik a közbiztonságot.

Ezekhez járul körülbelül 30 olyan szegény, kiket a zsidó hitfelekezetek tartanak ki, továbbá sok u. n. „titkos szegény” kiknek nyomora példányképe századunk u. n. humanizmusának!

Sátoraljuhelyben 1895-ben a nagyközségi szervezet idejében kezdtek először a szegényügygel érdemlegesen foglalkozni. Bizottságot küldtek ki a kérdés tanulmányozására, a bizottság azonban javaslatot nem tett.

A vármegyei szegényalap léte-

csak mást gondolok s ismét jó lesz minden.

Maga kétségbeesett leveleket írt, mindennap kérdezősködött a hógylétem felől, én pedig azalatt kacagva mondtam el az új doktornak, hogy maga mennyire fél miattam, flirteltem vele s nagyon jól mulattam az ő vidám hangon elmondott apró történeteim. Modern gyermek nem pirul el soha, hisz ez neveléses is; gyönyörűen kártyázik, hidegvérrel, aztán hogyan tudja eldiesérni az én szép aranyhajam, rózsás arcbróm, sugár szép termetem.

Mert hiába! ezek hódítják meg teljesen a férfiakat, az mellékes, hogy az én lelkem nem hófehér, hogy a szívem nines szeretettel telve, hogy kacér, hiu vagyok, az mindegy, szép vagyok s én azt nagyon jól tudom és büszke vagyok erre, na aztán gondoltam: hát ennyi szépséggel én csak egy emberé legyek? kizárólag csak egygyé... dehogyan! nem hajtom fejem himen rózsálcái alá; leszek az önmagamé s csodálatom nagy szépségemet mindenkiel és amikor vágygyl fogják majd suttogni: szeretem Malvin, legyen a feleségem, akkor kacagok majd és ott hagyom a sze-

sitése alkalmával: 1896-ban elvették a várostól a szegényalap utolsó maradványát: 748 korona 26 fillért, mely után eleinte kamatot fizettek.

Később ez is elmaradt.

S azóta stagnál a szegényügy.

A rendezett tanácsú város, a társadalom nyomása alatt, újra feléleveníttette ezen fontos ügyet s egyik képviselőtestületi ülésben Staut József miniszteri segédtitkárt kérték fel Sátoraljuhely város szegényügyének rendezéséről konkrét javaslat-tételre.

Staut József a javaslatot elkészítette s az most a képviselőtestület előtt fekszik.

A javaslat magában foglalja „Sátoraljuhely r. t. város szabályrendeletét a szegényügy rendezéséről és a koldulás tilalmáról” s ennek indoklását. Sátoraljuhely város szegényügyi költségvetési tervét s egy indítványt a város tulajdonát képező Gubás-utcai 242. számú háznak a szegényház céljaira való átengedése és megfelelő átalakítása iránt. Ehez egy szakértői véleményt. „Sátoraljuhely r. t. város szegényházának alapszabályait” végül „a sátoraljuhelyi városi szegényház házszabályait”.

A munkálatok alap gondolata az, hogy Sátoraljuhelyben a szegények befogadására szegényház s általában a szegények ellátására „városi szegényalap” létesíttessék s a koldulás az egész vonalon szigorúan eltiltassék.

Indítványozó, a város pénzügyi viszonyait figyelembe véve, a város tulajdonát képező, gubás-utcai 242. számú házat véli a szegényház céljaira felhasználni, micéltől e ház megfelelően átalakítandó lesz.

E házból 30 szegény megfelelő otthont lelne, azonfelül a szegényház felügyelője is kapna benne lakást.

A házhoz kert is van.

Ha a zsidó hitfelekezetek nem akarnák szegényeiket e szegényházban elhelyezni, ugy a városi szegényalapról szegénytartás címén évenként bizonyos összeget kapnának. Pénzbeli segélyben részesülnének azonfelül azon többi szegények is, akik a szegényházba nem kívánnak felvételt, vagy oda fel nem vehetők.

A tervezet szerint a szegények ellátására évenként mintegy 10.000 korona kell.

A kiadásokat a városi szegényalap fedezné. Ennek főjövödelmeit képezik: a zeneengedélyek és mutatványok után befolyt díjak; a pénzbüntetések törvényileg biztosított 50 százaléka; a gyámpénztári tartalék alapról a 7—12 éves vagyontalan árvák eltartása címén évenként a szegényalapba átutalendő összeg, a szegényházi könnyű munkák után

szegény pillét, mit tördöm azzal, hogy a lánghoz ért, mért nem vigyáztam magára jobban?

Láska Géza ilyen vagyok én, most lát engem a valóságban, eddig csak hazudtam, csak ámitottam, most mondok igazat.

Azt kérde talán, hogy lehet ennyire színlelni? Ejj, ne legyen naiv, hát csak van annyi felfogásom, alakító tehetségem, mint egy színésznek, ugye milyen közvetlenül játszásk szerepeiket, sirnak, a fájdalom eltorzítja vonásaikat, pedig csak játszanak, a közönséget mulattatják eh hát egyszerűen én is játszottam s ha maga jóízű ember még örülhet is, hogy magát választottam partneremnek.

Ismerje el, hogy jó színész nő vagyok, aztán gratuláljon nekem, de csak ugy önönmagának mondja el a diesérő szavakat, nehogy idejőjjön, isten ments, ez nem férne össze a jó izléssel, az okos emberek feledni szoktak s ha beheged a seb, kacagni fognak az élet e kis epizódján, mint ahogy kacagok én is ha elgondolom, hogy mindezt én nekem köszönheti.

Malvin.

befolyt jövedelem felerésze (a tervezet szerint a többi a szegényeké lenne) vagyis évenként összesen mintegy 4200 korona. A hiányzó 4800—5000 koronáról az évi rendes költségvetésben kellene gondoskodni, ami 1⁷⁶/₁₀₀ % községi pótdadó emelésnek felel meg. Ez oly csekély összeg, hogy ahhoz mindenki szívesen hozzá fog járulni, ha figyelembe vesszük, hogy ma „koldus-krajeárok” címén sokkal többet ad ki, azonfelül jövőben még a koldulással járó zaklatásoktól is megszabadul.

Állami és törvényhatóság tisztviselők, akik tudvalevőleg községi pótdadót nem kötelesek fizetni, a tervezet szerint felszólíttatnának, hogy a „koldulás megváltás” címen 3 évre terjedő kötelezettséggel s a közadók módjára behajtandó önkéntes ajánlatokat tegyenek.

Áthelyezés esetében a kötelezettség megszűnik.

Reméljük, hogy nem fog akadni egy tisztviselő sem, aki a humanizmus e tényétől elzárkóznék, kiváltképen ha kevesebbet kell jövőben kiadnia, egy vagy két részletben, mint amennyit a koldusoknak most kiad s azonfelül a koldulással járó zaklatásoktól is megmenekül.

A tervezetben arról is történik gondoskodás, hogy a felekezetek szegényügyi igazgatása a felekezeteknek nyújtandó megfelelő jog-hatáskör biztosítása mellett, a városi szegényügyi igazgatással összhangba hozassék.

Uj benne a kerületi szegényfelügyelők intézménye, akik saját kerületeikben lakó szegények felett gyakorolják a főfelügyeletet és a tanácsnak vagy a szegényügyi bizottságnak a kerületükben lakó szegények ellátása tekintetében javaslatot tesznek.

A minden irányban gondosan szerkesztett tervezetre, amelyre még visszatérünk, felhívjuk a képviselőtestület figyelmét.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Zemplénvármegye közigazgatási bizottsága nov. 13-án d. e. 9 órától kezdődőleg tartotta meg november havi ülését a vármegyei árvaszék tanácstermében, minthogy ugy a nagy-, mint a kis tanácstermek ajtait peesétek zárják el a használat elől. — Az ülésen a közig. bizottság tagjai csaknem teljes számmal jelenek meg, letárgyalva a bizottság hatáskörébe eső összes ügyeket. — Az ülésen Dókus Gyula alispán elnökölt.

Aztán borítékba tette a levelet és át sem olvasva, hirtelen leragasztotta.

Amikor a címet írta, megreszketett a keze. Hát elküldje? hát összerombolja a boldogságát? hát önkézevel tépje szét minden reményét, álmát?

Nem! nem küldi el, hátha boldog lehetne így is, hátha szeretné most is, hisz... és már szét akarta tépni a levelet, de akkor véletlenül belepillantott a szemközti nagy állótükörbe és erőtlennül hullott vissza a keze, a levél pedig ugy maradt simán, szépen.

— Megírtad a levelet édes? hogy fog neki örülni, el is jön meglátod, na ne légy szomorú, már ismét könyezel?

— Elfáradtam kissé, hisz még gyöngye vagyok, az irás is fáraszt — magában pedig azt gondolta: erősebb vagyok mintsem hittem volna.

A levél pedig ment, ment, mindig jobban távolodott attól aki írta s a kinek vértzett a szive, hogy megkeltt írnia — és mindég jobban közeledett ahhoz, akinek a lelkét fogja tépni a mig elolvassa.

(Vége köv.)

Cseléd mizeriák.

— nov. 14.

Tudom, hogy részben hazafiatal munkát cselekszem, midőn a mostani válságos stádiumban, midőn a lapok a politikai szenzációk és fordulatok közlésére vannak hivatva, részt kérek a helyből, hogy egy társadalmilag szintén fontos, ismeretes szenzációt, melyben fordulat sohasem áll be, leírjak.

Honasszonyi létemre, befolyó a politikai vitakozásokba is, de ahhoz nem értek, így engedelmet kérek, hogy csak, mint gazdasszony szóljak hozzá az én és társnőim válságának fontos tárgyához, a cseléd-mizeriához.

Ez az állapot, amely városunkban fennforog, megteszi az embert még zornaliztának is. Bár cikkem a stilisztikai követelményeknek csak egy esetben fog megfelelni, amennyiben bennefoglaltatik a történeti hűség és igazság.

Városunkban tudtommal 3 cseléd intézet van, melyekben az átlagosan naponta elhelyezett és helyet kereső cselédek száma 10—15-re tehető. Ez pedig 6 hónap alatt kitesz 2775-töt. És kérem nekem ebből a horribilis számból (de másoknak sem) nem jut egyszem!

Most már az a kérdés, hogy hová teszi őket az intéző és ki az oka ennek az állapotnak? Felelni fogok reá.

Nálunk a munkaerő csekélyisége mellett rendkívül elhanyagoltak és szervezetlenek az intézetek. Az elhelyezők nem a nagyközönség, hanem a maguk érdekeit tartják első sorban szem előtt, amelyet ki is elégitenek.

A helynélkül lévő cselédet, aki néhány hónapi keresetét megtakarította, azon ürügy alatt, hogy megfelelő hely nincs üresedésben maguknál tartják és az ott tartózkodott időtartamot, szállodai tarifa szerint, megfizetik. Ha a pénznek vége, kezdődik a spekuláció. Helyet keresnek a cselédnek és beleplántálják amugy is fogékony szívükbe a munkának nyereszkesedési hajlamból való üzését és nem mint megélhetési forrást. Meghatározzák előre a fizetési feltételeket, amelynek az előleg része, mint tanácsadót a kihordó nőt illeti.

Ez az ok és az okozatok mi vagyunk.

Hatóságilag kellene szervezni ezeket. Edes polgármester ur! Vajjon sokára jönnek az említett megrendelt cselédek? Vagy tán nem akarják őket a határon átengedni?

Végezetül még egy feltevés. Vajjon nem-e viszik idegenbe ami cselédeinket, amely esetben kérem összes gazdasszony társnőim nevében a vámsorompó felállítását.

Egy gazdasszony.

HIREK.

Bernáth Elemér.

A jók, az igazak tábora ismét megfogyott egygyel. A munkabírásnak megtestesülése, a közzéért s embertársai boldogításáért élőknek egy nagy alakja adta vissza nemes lelkét Alkotójának.

Gondolkozásban fenkölt, érzésben nemes, tetteiben áldást osztó volt az a nemes férfi, aki bár távol vidéken, de mégis mihozzánk élt legközelebb.

Zemplénvármegye volt az ő igazi hazája, itt tett legtöbbet, különösen szellemi és vallásügyi téren kifejtett tevékenysége ebben a vármegyében lesz örökös emlékezetű.

A magyar hazának jobb fia s a magyar protestáns egyháznak lelkiismeretesebb, buzgóbb híve alig lehet Bernáth Elemérnél. — Mint magas állású közhivatalnok, az igazságügy magasrangú tisztviselője s egyik legfőbb öre, roppant elfoglaltsága közepett is mindig tudott annyi időt szá-

kitani, hogy egyháznak ügyeit híven, esküjének megfelelő lelkiismeretességgel s igazi, lélekéből eredett vallásos buzgósággal szolgálja.

Bernáth Elemér, mint a felső-zempléni ev. ref. egyházmegye gondnoka, állandó alakja volt ez egyházmegye közgyűléseinek. — Nagy jogi tudása, erős vallásos érzülete, egyháza kánonjogának pártját ritkító ismerete, vezető fényként tündöklött azokon az egyházmegyei gyűléseken, melyek az ő elnöksége alatt folytak le. Szerette és nagyra becsülte őt mindenki, mert mondhatni róla, hogy ő maga volt az emberszeretet, a tökéletesség példányképe.

Mint hivatalnok, magas méltóságában mintául szolgált ezereknek. Kedves, igazi magyar arca első tekintetre bizalmat gerjesztett a hozzá folyamodókban, egyénisége, érintkezési modora megnyerő, lebilincselő.

Nagy veszteség az ilyen ember kidőlte a közéletben, nagy ürt hagy maga után. S bár emléke áldott és örökös, vajh ki pótolja őt azok szívében, a kik ismerték és lelki nagyságáért nagyra is becsülték!

Vármegyénk több előkelő uri családját borította gyászba a fájdalom veszteség. — Bernáth Aladár vármegyei t. főjegyző és Bernáth Béla főszolgabíró édesatyjukat, Bernáth Győző magyarsági nagybirtokos testvérét, Dókus Gyula alispán sógorát gyászolják a megboldogultban.

A család a következő gyászjelentést adta ki:

Özv. Bernáth Elemérné Szmrésányi Mártha ugy a maga, valamint az elhunytjának gyermekei, unokái és a többi rokonság nevében is, fájdalomtól megtört szívvel jelenti, a legjobb férj, apa, nagypapa, testvér, após és vő, méltóságos bernáthfalvi Bernáth Elemér, a debreceni királyi ítélőtábla elnökének, a felső-zempléni ev. ref. egyházmegye gondnokának, a debreceni ev. ref. egyház presbyterének, Debrecen szab. kir. város törvényhatóság bizottsági tagjának stb. f. hó 11-én este 10 órakor, életének 60-ik évében, hosszú és kínos szenvedés után történt gyászos elhunytát. A megboldogult hült teteme a kir. ítélőtábla épületéből folyó hó 13-án d. u. fél 3 órakor fog az ev. ref. egyház szertartása szerint tartandó rövid imánán a pályaudvarba, onnan pedig Magyarorszára (Magyar-Jesztreb) szállítottatni, hol folyó hó 14-én d. u. fél 3 órakor fog a családi sírboltba örök nyugalomra tétetni. Áldás és béke poraira! Bernáth Aladár nevével Meczner Saroltával; Bernáth Béla, Bernáth Margit, Bernáth László gyermekei; Bernáth Gyula, Bernáth Borbála unokái. Bernáth Győző testvére; Szmrésányi László és neje Elek Ida apósa és anyósa.

Legyen neki könnyű a föld! Legyen édes, örök pihenése abban a földben, melynek népe javáért oly sokat és oly híven munkálkodott az ő nemes magyar szíve.

— Kinevezés. Miklósy István sátoraljúj helyi gör. kath. esperesplebános, tb. pápai káplán, zemplénvármegyei gör. kath. főesperessé nevezetett ki.

— Hymen hír. Mint értesülünk Szent-Iványi László mácai nagybirtokos bájos, művelt leányát Carolát tegnap jegyezte el esikszentdomokosi Sándor Árpád es. és kir. kamarás, a 16. huszárezred főhadnagya. — Szívvel örülünk az eljegyzési hírek s velünk bizonynyal mind azok kik a köztisztélet-becsülés és szeretetben álló családot ismerik.

— Danek Leó bucsuja. Mint már jeleztük, Danek Leó honvédszázalajparancsnoknak Brassóba történt áthelyeztetése alkalmából városunk közönsége a népszerű és közkedvelt főtisztól f. hó 13-án este, a Kovácsics-féle vendéglőben tartott banketten bucsuzott el. A bucsu estélyen részt vett városunk intelligenciájának minden számottevő tagja, ahol toasztok-

ban sem volt hiány; elsőnek Matolai Etele vett bucsut, mint mondá bajtársától, majd a bucsuzó életve sátoraljúj helyi város közönségét érzékeny szavakkal vett bucsut s Isten áldását kérte a város jóléki polgárait. Székely Elek polgármester a polgárság nevében bucsuztatta a közkedvelt katonatisztet és családját; dr. Buzs Barna egy lelkes beszéd keretében kívánta, hogy mielőbb, mint ezred parancsnok térjen vissza. Nagy derűtséget keltett idb. Bajusz Józsefnek ez alkalomra megírt verse, melyet sok éljenzés és tapsok között szavalt el a szerző. A kedélyes társaság az éjféle órák után oszlott szét.

— Halálozás. Mint részvétellel értesültünk, egy élete delén lévő férfi hunyt el hosszas szenvedés után városunkban. Csécsy Imre helybeli m. kir. pénzügyi számvizsgáló kinos, sorvasztó betegség után e hó 12-én jobblétre szenderült. Temetésé tegnap 13-án délután ment végbe nagy részvét mellett. A koporsót borító számos koszorúk között ott láttuk a pénzügyi számvizsgálók — a kollegák — továbbá a „függetlenségi kör“ díszes koszoruját, amelyet nevezett elvtársának küldött. A temetésen a pénzügyi tisztviselők és a pénzügyörtség volt képviselve, azonkívül számos ismerős és jóbarát. A gyászszertartást Fejes István ev. ref. esperes tartotta megható gyászbeszéddel, a melyben az elhunyt érdemeit méltatta. Utána a református dalárda gyászdalt énekelt, a melylyel aztán a szertartás véget ért. A mély gyászba borult család a következő gyászjelentést adta ki: Özv. Csécsy Imréné szül. Liptay Angela, gyermekei: Irén, Izabella, Aranka, — bátyja Csécsy Gábor, ugy a maguk mint a rokonnok nevében, megtört szívvel és mély fájdalommal tudatják a leggyöngédebb férj, szerető apa, testvér és sógorának Csécsy Imre m. kir. pénzügyi számvizsgálónak folyó hó 12-én délelőtt fél 9 órakor, életének 46-ik, boldog házasságának 18-ik évében, hosszas szenvedés után történt gyászos elhunytát. A megboldogult földi maradványai folyó hó 13-án délután 2 órakor fognak a klastrom-utcai 787. számú gyászházba az ev. ref. vallás szertartásai szerint a köztemetőbe örök nyugalomra tétetni. Sátoraljúj helyi, 1905. november 12-én. Béke poraira, áldás emlékére!

— A szini kerület megalakítása. Mint jeleztük már, Sátoraljúj helyi város sziniügyi bizottsága f. hó 19-én Beregszász, Munkács és Ungvár városok sziniügyi bizottságainak kiküldöttjeivel, — egy sziniügyi kerület alakítása tárgyában városunkban értekezletet fog tartani. Erről Nagymihály város intelligens közönsége is értesülést szerzett és igen helyesen azt az eszmét vetette fel, hogy a sziniügyi kerületbe Nagymihály is vonassék bele. Minthogy pedig a nagymihályiak éppen arra hajlandók, amire legnehezebb elkövetni találni t. i. a nyári időre kívánnák a szerződötendő társulatnak városukban való szereplését, ez egy újabb lépés azon a téren mely az eszme megvalósulása felé vezet. Örömmel vettünk hírt a nagymihályiak ebbeli óhajáról, amelyre ezennel fel is hívjuk a sziniügyi bizottság figyelmét s kérjük, hogy a szinikerület megalakításánál Nagymihály érdekeit is támogassa.

— Egyházi gondnokok. A tállyai ev. ref. egyházközség e hó 12-én tartott népes közgyűlésén töltötte be a halálozások folytán megüresedett néhai váradí Szabó Miklós tiszteletbeli főgondnok s bártfai dr. Szabó Gyula tényleges főgondnok helyét. Tiszteletbeli főgondnokká bártfai dr. Szabó József ügyvéd s főgondnokká barakonyi Kovácsy Ferencet választották meg.

— Új politikai napilap Kassán. A „Kassai Hirlap“ politikai napilap szerkesztője egyetemesen kivált a „Kassai Hirlap“ kötelékéből és „Kassai Ór“ címmel új, pártoktól függet-

len politikai napilapot szervezett. Az új lap felelős szerkesztője a kiváló vidéki újságíró Seress Imre. A szerkesztőség belső kötelékébe leptek Németh Pál és Lengyel Menyhért kipróbált hirlapírók is, kiket lapunk olvasó közönsége előnyösen ismer.

— Rabszökés. Az új törvényszéki palotába még mindig tart a régi helyiségből való áthurcolkodás. Nov. 13-án este, mert az őszi esős időben a gyér világitás is kedvezni látszott a tervek, 3 darab, az áthurcolkodásnál közreműködő cigány rab, a zárda előtt bámulatos pontossággal vágta földhöz az általuk cipelt lomot s egy pillanat alatt eltűntek a sötét mellékutcában. Mire a felügyelő börtönőr magához tért a bámulatból, már a cigányok ki tudta hol jártak. Utánuk nem szaladhatott, mert a többi nem lehet felügyelet nélkül hagyni. A cigányok terve tehát egyelőre sikerült, de azért nincs mit aggódni Juszticiának, hiszen tél következik s a morek ha széttekintenek kissé otthon, a saját jószántukból is visszatérnek majd abba a szép új épületbe, ahol kevés ugyan a víz, de azt a cigány ugy sem szereti.

— Szociálisták gyűlése. A helybeli szociáldemokrata párthoz tartozó munkások folyó hó 5-én vasárnap délután ismét gyűlést tartottak a „Magyar Király“ szálloda tancsarnokában. A gyűlés szónokai, melyen igen gyér számban vettek részt a párt hívei, a mai politikai viszonyokat vitatták meg szociálista izü beszédekben. — A gyűlésen Kelner Sámuel rendőralkapitány képviselte a rendőrséget.

— Vakmerő betörők. Folyó hó 13-áról 14-ére menő éjjel ösmertelen tettesek, valószínűleg a város határában kóborló cigányok behatoltak a Kún-tanyára és ott hozzáfogtak a rabláshoz. Mikor a cselédalak egyik ajtaját fessegetni kezdték, a szobában alvó Toronyi Jánosné, aki éppen akkor ringatta gyermekét, — figyelmessé lett a neszre és azonnal kiment az udvarra. A vakmerő rablók azonban nem futottak meg, hanem az asszonyt revolver-lövéssel akarták megfélemlíteni. Egyikük lött is Toronyinéra. De szerencsére nem talált. A rablók azután mégis csak eltávoztak a tanya területéről.

— Őszi idő. Felvidéki tudósítónk panaszkodik, hogy közel 6 hét óta esik az eső ott Homonna—Sztropkó vidékén s a folyton borus, sáros, esős idő a lakosságra már szinte nyomasztólag hat; az emberek munkakedvüket is elvesztették, mert legszükségesebb mezei munkájukat nem képesek bevégezni. A borus idő ott a hegyek közt hetek óta állandó sötétséget okoz.

— Nagy betörés és lopás. Tegnapról mára virradó éjjel Weisz Mór Kereszt-téri „Nyul“hoz címzett korcsmájának éléskamaráját és pincéjét feltörték. A betörő tolvajok a kamrából 76 kilo 0-ás buzálisztet, 30—40 kilo kukoricát, egy nagy üveg ecetes ugorkát, 400 darab tojást, 20—30 fej káposztát; továbbá az udvaron lévő pincéből a zár feltörése után 94 drb. a besztercebányai gyárban készült három csillagos cognacot, melyek 7 deciliteres üvegekben voltak, 25 üveg Törley-pezséget és 10 üveg szamorodnit loptak el. Nagyon szomjasak lehettek, mert a pezsgőből 10 üveggel és konyakból is néhány üveggel megittak a helyszínen s az üres üvegeket ott hagyták.

— Éjjeli csendélet. A folyó hó 13-áról 14-ére menő éjjel ismeretlen tettesek Einczig Ferenc máv. gyártelepi állomási pályaudr lakásának udvaráról a baromfiól feltörése után 8 drb. libát és 6 drb. tyukot elloptak. A lopás elkövetésével a környéken kóborló cigányokat gyanúsítják. — Kroó Gyula helybeli lisztkereskedő Rákóczy-utcai bolthelyiségben folyó hó 10-étől 12-éig menő időben betörő járt. Az udvari ablakon át bejutott az üzlethelyiségbe, onnan pedig az

irodába, ahol a Wertheim-szekerény pántját szakította fel. Ennél a kísérletnél azonban nagyobb eredményre nem jutott és így céljának elérése nélkül eltávozott arra a merre jött. A rendőrség nyomozza a tetteseket.

— **Nyilvános nyugta.** Reichard Lajos ur a sátoraljauhelyi izr. Nép-könyha egyesületnek 100 azaz száz koronát adományozott. Fogadja ezen kegyes adományáért az egyesület nevében hálás köszönetünket. — Sátoraljauhely, 1905. november. 14. Widder Gyula, e. elnök. Haas Adolf, e. pénztárnok.

— **Razzia.** A rendőrség folyó hó 13-áról 14-ére menő éjjel razziaát tartott a városban. Nem kevesebbet, mint tizennyolc foglalkozás nélküli, magát igazolni nem képes egyént tartóztattak le, akiket mint a közbiztonságra nérvé veszélyes embereket, elzárási büntetéseiknek kitöltése után illetégségi közsegeikbe toloncolnak.

— **Gyilkosság.** A zavarkai koreszmában egy heneóci gazdaember öszszevezett a falu kerületével. A szóvitából csakhamar tettelegességre került a dolog, aminek az volt a szomorú következménye, hogy a kerülő megragadta fegyverét és agyonlőtte a heneóci embert. Idegen embernek kellett a lovasszerket haza hajtani az agyonlőtt gazdával. A gyilkost a csendőrség letartóztatta.

— **A Dr. Richter-féle Liniment.** Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller) igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 36 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfás, köszvény, eszuznál stb.-nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő; sőt járványkóránál, minő: a kolera és hányó hasfolyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszér jó eredménnyel alkalmaztatott bedörzsölésképpen az influenza ellen is és üvegekben: a 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásár-

lás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, vaia mint a „Horgony“ védjegyre és a Richter cégjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

— **Arcszőr a nőknél** ép oly esunya, mint kellemetlen. Ezen segitendő, legalkalmasabb a mindenütt elismert Schmeidek-féle Szörzestő-re hivatkozni, mely nem csak azért kedvelt a nőknél, mert eltávolítja az arcszört alaposan, hanem azért is, mert megadja az arcnak az üdeséget, finomságot és simaságot, a mellet vegyileg megvizsgálva és hatóságilag az arebörre ártalmatlanak találtatott. Ár 7 korona. Kapható Schmeidek I., Budapest, VII., Nyár-u. 18. Erre vonatkozólag figyelmeztetjük a mai lapban megjelent hirdetésünkre.

Legujabb.

Budapesti politikai körökből arról értesülünk, hogy a belügyminiszter oly módon akar az alkotmányhü vármegyék törvényhatóságaira nyomást gyakorolni, hogy az alispánokat felhívja, miszerint, ha a lepecsételt főispáni lakosztályokról 24 óra alatt a pecsétet el nem távolítják és az eltávolításról neki e záros határidőn belül jelentést nem tesznek, hát ő is megtorló intézkedésekhez fog nyulni. Hogy mit érthetünk megtorló intézkedések alatt, az, mint értesülünk, a vármegyék dotációinak megvonása, s így december 1-jével a tisztviselői fizetések beszüntetése lesz.

KÖZGAZDASÁG.

* Csikóbevásárlás katonai telepek részére. A cs. és kir. közös hadügyminiszterium sulyt fektet arra, hogy az állandó loavatóbizottságok a cs. és

kir. csikótelepek számára, a mennyire csak lehet, az alkalmas 3 éves csikókat lokereskedők és közbenjárók nélkül közvetlenül a tenyésztőknek vásárolják be és e célra a loányésztési elnökkel, illetőleg a ménes-birtokosokkal és tenyésztő urakkal érintkezésbe lépjenek. Fenti bizottság következő eljárását tervez: 1. Felkéri a tenyésztőket, jelentésük beírásban azon csikókat, a melyek a jövő év tavaszán a 3 évet betöltik. 2. Ezen bejelentések alapján a bizottság megállapítja utitervét, odaérkezését írásban jókor tudatja, április vége felé. május és június hónapokban pedig helyben (a ménesben) átveszi a csikókat, készpénzben kifizeti a vételárát. 3. A kisebb privátménesek és azon közsegek számára, ahol kisebb gazdánál is akad csikótelepbe való loanyag, a Loányész Elnökök, vagy a Gazdasági egyletek ajánlata alapján centralis gyülekező helyeket fogunk megállapítani, a hol a bejelentett és előállítandó 3 éves csikókat megszemléljük és egyébként a második pont alatt megjelölt eljárást fogjuk követni. 4. A csikótelepek számára következő minőség szükséges: a) Minimalis mérték 157 centiméter. b) Általános elfogadott elvek szerint háttas lónál kívánatos termet, jó vér, korrekt járás. c) Kilátás arra, hogy az illető csikóból egy év letelte alatt tisztí, illetőleg kitűnő altisztí ló váljék. 5. A vételár 500 és 650 korona közt variál a csikó minősége, fejlettsége és magassága szerint, de kitűnő minőségűt fizet a bizottság megfelelő magasabb árt is. 6. Az írásbeli bejelentések mentől előbb, de legkésőbb folyó évi december 31-ig beküldendők a cs. és kir. 7-ik sz. Loavató-bizottságnak Miskolcra, Csabai kapu 1. (Zöldfa).

NYILT TÉR.*

Köszönetnyilvánítás.

Abból az alkalomból kifolyólag, hogy a Bodrogszerdahely és Vidéke Hitelszövetkezet igazgatósága rendes

*) E rovat alatt közlötték nem vállal felelősséget a Szerk.

közgyűlésén mellesleg a közsegből való távozásomat sajnálattal vette tudomásul és nemcsak, hanem esélyességem által az intézetnél ritkán tett munkafáradságomat jegyzőkönyvi elismerésre méltatta, el nem mulaszt-hatom e helyen, hogy különösen az igazgatóság élén Kozma Gedeon ref. lelkész, mint ig. elnök, Polák József áll. isk. igazgató, könyvelő és főtiszt. Damjanovics Ágoston gör. kath. tb. esperes, pénztáros uraknak köszönetet ne mondjak.

Fogadják érette uraim újból kérem hálás köszönetemet.

Bodrogkereszturon, 1905. nov. 14.

Teljes tisztelettel:

Lovas István,
urad. intéző.

Főtiszt. Kristóf Lajos lelkész urnak

Bodrogolaszi.

A „Zemplén“ f. évi 125. számában főtisztelendőseged egy kirohánást intézett.

Nem szoktam ugyan hírlapi cikkekre reflektálni, de emlékébe idézem főtisztelendősegednek azt a magyar közmondást: „Fogadatlán prókátornak a fizetése.“

Sztropkó, 1905. nov. 13.

Malonyay Tamás.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Kérem. T. munkatársainkat felkérjük, hogy lapunk karácsonyi számába szánt dolgozataikat sziveskedjenek szerkesztőségünkhöz legkésőbb december hó 15-ig beküldeni.

Egy gazdaszony. Helyben. A legnagyobb készséggel. Habár mi ezt a témát már régóta hangoztatva s minden oldalról megvilágítva tárgyaltuk is és ennek dacára az eredmény még mindig nem kielégítő, készségesen adunk helyt felszólalásoknak, mert mi is reméljük, hogy a sok panasz elvégre is eredményre fog vezetni. Egyébként a megrendelt cselédek iránt mi is érdeklődünk s személyesen is kérdést intéztünk a polgármesterhez, kitől azt a választ kaptuk, hogy ez ügyben már napokkal ezelőtt ártit Kolozs m. alispánjának.

Felelős szerkesztő és lapfőnököse:

Éhler Gyula.

H I R D E T É S E K.

Töketeres és vidéke fogyasztási szövetkezet.

86/1905. szám.

Meghívó.

A Töketeres és Vidéke Fogyasztási Szövetkezet

1905. november 26-án d. u. 3 órakor

Töketeresben,

a közsegháza tanácstermében

rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a t. tagok tisztelettel meghívattak.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság 4 tagjának választása.
2. A felügyelő-bizottság 1 tagjának választása.
3. Az alapszabályok 30. §. 2-ik bekezdésének módosítása.
4. Netaláni indítványok.

Töketeres, 1905. november 11.

Az igazgatóság.

Kiadó bolt a kispiacon!

Az izraelita iskola épületében a keleti sarkon lévő terjedelmes

üzlethelyiség

1906. évi május 1-étől több évre kiadó. Értekezni lehet Zinner Henrik hitk. elnökkel.

Sárkány S. Bankháza

Telefon 80—89. BUDAPEST, VI., Ó-UTCZA 6. Telefon 80—89.

a magyar királyi szab. Osztálysorsjáték főarúsítója.

Sürgönczim: Folyó számla: Pesti magyar kereskedelmi banknál és SÁRKÁNYÉK BUDAPEST. a magyar kir. postatakarékpénztárnál.

Legmagasabb pénzkölcsönt nyújtok sorsjegyekre és értékpapírokra, bárhol elzalogított sorsjegyeket saját pénzzel kiváltok és ezekre nagyobb kölcsönt adok; letétjegy, zálogjegy beküldendő. Kedvező feltételek mellett a kölcsön részletekben is visszafizethető.

Budapesti és vidéki kereskedőknek, iparosoknak váltóit leszámítolom és könnyen törleszhető váltó- és személyhitel nyújtok.

Tisztviselők és katonatisztek amortizációs kölcsönt kaphatnak.

Háztulajdonosok és földbirtokosoknak II-ik és III-ik helyre való betáblázásra azonnal folyosíthatok.

Semmiféle előleges jutalékot nem kérek, ugyintén minden levelet, válaszbellyeg nélkül is, rögtön elintézek.

SÁRKÁNY S. BANKHÁZA,

Budapest, VI., Ó-utca 6.

25 év óta törvényszéki bej. cég.

Megjegyzés: A XVII-ik sorsjáték I-ső osztályu sorsjegyei már megjelentek és kérem egyuttal b. megrendeléseit, a legjobb és legpontosabb kiszolgálásról előre biztosítom, minden nyereiményt azonnal kifizetek. A következő szerencse számokat ajánlom, mert ezek nagy nyereiményvel még nem lettek kisorsolva:

2979	12128	12953	16065	35733	44596
51325	58762	80847	99191	101580	105655

Kivágandó

Megrendelő lap.

SÁRKÁNY S. bankháza Budapest, VI., Ó-utca 6.

Megrendelem önöknél a számú sorsjegyet

és ennek árát postautalvánnyal küldöm.

kérem utánvenni.

A nem kívántat tessék áthuzni.

Név:
Lakhely, u. p.:



Az elmúlt rendkívüli száraz nyár folyamán ismét a

==== Küküllőmenti ====

Első Szőlőoltványtelep

(Tulajdonos: CASPARI FRIGYES MEDGYES, 86. N.-Küküllőmegye)

volt az egyedüli az egész országban, mely oltványait óriási mennyiségű, naponta 5 millió liternyi vízzel öntözte, s ennek folytán az egyedüli szőlőtelep, amely ez évben is valóban szép és minden tekintetben kifogástalan minőségű szőlőoltványokat szállít. — Képes árjegyzék számos elismerő levéllel innen és bérmentve.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenemü ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-rövidebb idő alatt közvettem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.
Sajuhely. Korona-u.

43226/I—1905.

Ajánlati felhívás.

A sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság közbirre teszi, hogy az 1906—1908. években szükséges irodai szerek és pedig hozzávetőlegesen 27 rizsma fehér irodai, 30 rizsma szürke fogalmazási, egy rizsma miniszteri, 3000 iv csomagolási, 300 iv itató és mintegy 54,000 darab nyomtatványhoz szükséges papír, 4000 darab cím-vignetta, 50,000 darab különböző nagyságu levélboríték, 1 klgr. gummiarabicum, 1 kilogr. festék, 10 üveg vegytinta, 10 nagy üveg vörös tinta, 25 üveg bélyegző- és 25 üveg számozógép-festék, 20 klgr. spárga, 2 klgr. pecsét, 30 darab naptár, 4 drb. szivacs és a „Yost“ írógéphez szükséges 5 rizsma papír, 500 lap I. rendű szénpapír és 20 tekeres I. rendű viaszpapír s egyéb kellékek stb.,

továbbá 54,000 darab nyomtatvány előállításához szükséges papírral, vagy papír nélkül;

végre különböző nagyságu könyvek bekötési munkálatainak szerződésileg való biztosítására folyó évi december hó 20-ikának délelőtti 9 órákor a kir. pénzügyigazgatóság hivatalos helyiségében versenytárgyalás fog tartatni.

Az árlejtésben részt venni kívánók felhivatnak, hogy egy koronás bélyeggel ellátott, saját kezűleg aláírt és lepecsételt zárt ajánlataikat, az irodai szerekre, nyomtatványokra és könyvkötői munkálatokra külön-külön a kir. pénzügyigazgatóság főnökénél, az árlejtés megkezdéséig adják be. Az elkésve érkezett, valamint a távirati- és utóajánlatok figyelembe véteteni nem fognak.

Az irodai szerekre vonatkozó zárt ajánlat 80 korona, a nyomtatványokra és könyvkötői munkálatokra vonatkozó ajánlat pedig 25—25 korona készpénzzel, — a megfelelő értékpapírral, vagy takarékpénztári betéti könyvvel felszerelendő — bánatpénzzel nyújtandó be.

Ezenkívül az irodai szerek szállítási ajánlatánál a megfelelő minták is csatolandók és a szállítandó anyagok bel- vagy külföldi származása, azoknak sulya és ajánlati egységi ára határozottan feltüntetendő. A kir. pénzügyigazgatóság a beérkező ajánlatok közül szabadon választ és az odaitélésről ajánlattevőket 2 hét alatt értesíteni fogja.

A szállítási részletes és egyéb feltételek alulírott pénzügyigazgatóságnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők. Sátoraljaujhely, 1905. évi november hó 8-án.

Mauks Endre,
kir. pénzügyigazgató.

Legalább 5 korona napikereset!**Házimunka kötő-
géptársaság**

részére keresünk, mindkét nembeli egyéneket gépeinken való kötésre. Egyszerű és gyors munka, egész éven át otthon. — Előismeretek nem szükségesek, távolság nem határoz, a munkát mi értékesítjük.

Házimunka-kötőgép-társaság
Thos. H. Whittick és Társa
Prág, Petersplatz 7—177.

Elveszett

egy 2 éves, fehér, egyik füle fekete színű, nőstény foxterier kutya, a mely „Ledi“ névre hallgat. Megtalálóját illő jutalomban részesítem.

Bánóczy Kálmán
Sátoraljaujhely.

A „CLUB” kávéház szenzációja!

Van szerenésém a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy „Club” kávéházzal kapcsolatosan egy pazar villamos fény-nyel kivilágított és szellőztetőkkel ellátott

szórakozó termet

rendeztem be, hol is igen tisztelt vendégeim a legkényesebb igényeknek megfelelő kényelemmel szórakozhatnak.

Es hogy a kártyázással szórakozni vágyók minden megkívánható kényelem mellett nagyobb megterheltetésektől óva legyenek, a kártya árakat a következő olesó árakban állapítottam meg:

Kevésbé átjártott kártya úgy éjjel, mint nappal személyenként **10 krajczár.**
Egészen új Piatnik-féle kártya személyenként **20 krajczár.**

Különféle kávéházi ételek és italok a legmérsékeltebb árban.

➡ Számos bel- és külföldi lapok. ➡

Hetenként 3-szor Putnoki teljes zenekara hangversenyez.

Az eddigi szíves pártfogásért hálás köszönetet mondva azon reményben vagyok, hogy ezen újítás által a n. é. közönség bizalmát és pártfogását fokozni fogom, a melyért tonábra esedezek

mély tisztelettel:

WEISZ MIKSA,
a „Club” kávéház tulajdonosa.

Sátoraljaujhely és vidékén
osztálysorsjegyek

Török A. és Tsa

legnagyobb és kiválóan szerencsés bankházából

Budapest, VI., Feréz-körút 46/a.

kizárólag nálam kaphatók.

Az I. osztály huzása november 23. és 24-én.

Az I. osztályu sorsjegyek árai:

$\frac{1}{1}$ sorsjegy 12 kor. $\frac{1}{2}$ sorsjegy 6 kor. $\frac{1}{4}$ sorsjegy 3 kor. $\frac{1}{8}$ sorsjegy 1.50 kor.

Kiváló tisztelettel:

Wirtschafter Ernő, könyvelő
Klár és Neumann cégénél.

Már megjelent

az 1906. évre szóló

ZEMPLÉN NAPTÁRA

mely Zemplén vármegyének teljes név- és czimtárán kívül magában foglalja az új neveket nyert községeknek a régi nevekkal való összehasonlító táblázatait és körjegyzőségenkénti pontos beosztását.

Ara 80 fillér.

Kapható kiadóhivatalunkban.

264/1905. b) sz. kp. t. hat.

Hirdetmény.

Sárospatak nagyközség előljárósága közhírré teszi, hogy a község tulajdonát képező „Pánczélhegyi“, „Bonczkúti“, „Czinegei“ kőbányák és bányaterületek folyó évi november hó 28-ik napján délelőtt 9 órakor a városházán tartandó nyilvános árverésen 24 évre haszonbérbe fognak adni az előljáróság által.

Az árverési és bérleti feltételek az előljáróságnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Sárospatak, 1905. évi november hó 11.

Éles Gábor,
jegyző.Steinfeld Jenő,
bíró.

263/1905. sz. kp. t. hat.

Hirdetmény.

Sárospatak nagyközség előljárósága közhírré teszi, hogy a község tulajdonát képező, a városháza földszintjén levő bolthelyiségek, lakószobák és mellékhelyiségek, továbbá a Rákóczi-utczán levő 163. számú lakóház és mellékhelyiségek folyó évi november hó 27-ik napján délelőtt 9 órakor a városházán tartandó nyilvános árverésen 6 évre bérbe fognak adni az előljáróság által.

Az árverési és bérleti feltételek az előljáróságnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Sárospatak, 1905. évi november hó 11.

Éles Gábor,
jegyző.Steinfeld Jenő,
bíró.

Óriási szerencse Töröknel!

Felülmulhatlan az a szerencse, mely bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt 21 millió koronánál több nyemreményt fizettünk ki nagyrabecsült vevőinknek; ezek között a két legnagyobb nyemreményt, és pedig:

kétszer a nagy jutalmat, a **600,000** koronás főnyemreményt,

a legnagyobb **400,000** koronás főnyemreményt,

továbbá 4 á 100.000, 3 á 90.000, 2 á 80.000, 3 á 70.000, 3 á 60.000, több 50.000, 40.000, 30.000, 25.000, 20.000, 15.000 és ezeken kívül számtalan 10.000, 5.000, 2.000, 1.000, 500 koronás és egyéb nagy nyemreményt.

Ennélfogva ajánljuk, hogy a legközelebb kezdődő, a világ legesélydusabb osztálysorsjátékában vegyen részt és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet.

A most kezdődő 17. **110.000** sorsjegyre **55.000** pénznyemremény jut magyar osztálysorsjátékban ismét és összesen

14 millió 459.000 korona hatalmas összeget sorsolnak ki.

Rendelje meg a neve mellett

álló szerencseszámot!

Sok pénz szeptember varázsolja az életet! Talán meg is a férj a feleséget vagy az asszony az urát a neve mellett álló sorsjegy megvétele által egy főnyemreménnyel. A véletlen nagy szerepet játszik az életben és könnyen megláthat, hogy éppen egy szerencses véletlen folytán a neve mellett számot eltalálta, melyre egy nagy nyemremény jut.

Ádám, Adel	12109	Dezso, Erzsébet	65878	Iván, Jolán	2398	Ottó, Melánia	21451
Adolár, Agnes	3223	Ede, Esz. er	4043	Jakab, Józsa	93322	Ódón, Nareisz	55177
Adolf, Agota	22037	Elek, Etel	41799	János, Judith	75597	Pál, Keszi	2737
Agoston, Amália	60017	Elemér, Flóra	107273	Jenő, Juliska	54895	Péter, Olga	51515
Aladár, Anna	41777	Emil, Franciska	32443	József, Karolin	17339	Pista, Paula	101969
Albert, Anatólia	74366	Endre, Frida	92777	Kálmán, Katinka	63775	Richard, Pelagie	34855
Álfréd, Apollonia	20292	Ernő, Genoveva	52551	Károly, Katalin	48741	Róbert, Petronella	79787
Ákos, Aranka	101001	Ferenc, Gertrud	12111	Kornél, Klára	66344	Rudolf, Piroška	12533
Amoros, Berka	50907	Frigyes, Gabriella	93989	Kristóf, Klóthid	7279	Salamon, Regina	65827
András, Blanka	35206	Fülöp, Gizella	60037	Lajos, Kornelia	109707	Samu, Rozsika	17718
Antal, Borzala	2392	Gábor, Hedvig	20999	László, Krisztina	50919	Sándor, Rozália	3810
Arnold, Boriska	90372	Gáspár, Heléna	79747	Leó, Kunigunda	96622	Simon, Sári	107397
Árpád, Betti	32417	Gergely, Henriett	51631	Lipót, Laura	21624	Tamás, Sarolta	48564
Arthur, Bella	105817	Géza, Hermína	38997	Lőrinc, Lenke	66022	Tibor, Szerena	74377
Aurél, Erigitta	13223	Gusztáv, Hilda	2736	Mánó, Leónia	6270	Tihamár, Theodora	2727
Atila, Cecília	52333	György, Ibolyka	55487	Márkus, Lidia	34484	Tivadár, Teréz	34950
Balassa, Cornelia	74397	Gyula, Iduska	35375	Márton, Lina	95297	Tóbiás, Terus	55477
Bálint, Dóra	24034	Henrik, Ilona	34477	Mátyás, Ludmilla	52977	Vendel, Valéria	20005
Barabás, Dorotya	3901	Hermann, Ilma	92792	Mihály, Lujza	24292	Viktor, Veronika	101011
Bela, Cecília	32277	Hugo, Ilka	46407	Miklós, Magdolna	65148	Vilmos, Viktória	50908
Benedek, Emma	108855	Ignác, Irén	12111	Miksa, Malvin	4856	Vince, Vilma	12413
Bernát, Emma	51377	Illés, Irma	45373	Mór, Margit	1230	Zoltán, Zsófia	65565
Daniel, Ernesztina	101911	Imre, Izabella	109333	Nándor, Mária	109686	Zsigmond, Zuzsanna	5463
David, Éva	16864	István, Janka	27174	Orbán, Mártha	36784		
Dénes, Éva	92157	Izidor, Johanna	53077	Oszkár, Matild	67197		

Legnagyobb nyemremény esetleg **1.000,000** korona.

Továbbá 1 jutalom **600.000**, 1 nyer. **400.000**, 1 á **200.000**, 2 á **100.000**, 1 á **90.000**, 2 á **80.000**, 1 á **70.000**, 2 á **60.000**, 1 á **50.000**, 40.000, 5 á **30.000**, 3 á **25.000**, 8 á **20.000**, 8 á **15.000**, 36 á **10.000** kor. és még sok egyéb nyemremény.

Az I. osztályú sorsjegyek tervszerű árai:

1. eredeti sorsjegy frt — **75** vagy kor. **1.50**; 1. eredeti sorsjegy frt **1.50** vagy kor. **3.—**

1. " " " **3.—** " " **6.—**; 1. " " " **6.—** " " **12.—**

A sorsjegyeket utávvétellel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket fenti eredeti szerencsesorsjegyekre kérünk azonnal, de legkésőbb

február 1. november hó 23-ig

hozzánk bizalommal beküldeni, miután fenti szerencseszámok gyorsan elfognak és az az I. osztály huzása már november 23-án és 24-én okvetlenül meg lesz.

TÖRÖK A. és Tsa

Sürgőnyezim:
TÖRÖKÉK, Budapest.

BANKHÁZA BUDAPEST.

Sürgőnyezim:
TÖRÖKÉK, Budapest.

HAZÁNK LEGNAGYOBB OSZTÁLYSORSJÁTÉK-ÜZLETE.

Főáruházi osztálysorsjáték-üzletel:

Központ: Zerezy-körut 46/a. I. fiók: Váczi-körut 4/a.

II. fiók: Muzeum-körut 11/a. III. fiók: Erzsébet-körut 54/a.

Árverési hirdetmény.

A kereplői volt urbéres birtokosság a 8270/1/A—2. 1905. számú magas földmívelésügyi ministeri rendelettel nyert engedély folytán 61.06 kat. hold területen álló 2913.40 m²-re becsült bükk és 561.20 m²-re becsült tölgy tűzifaanyagát Kereplén, a bíró házában folyó évi november hó 30-án d. e. 10 órakor megtartandó zárt írásbeli ajánlatokkal összekötött szóbeli versenytárgyalás útján eladja.

A fatömeg becsértéke 2780 korona 07 fillér, a leteendő bánatpénz ezen összeg 10%-a.

Becsáron alóli, valamint utóajánlatok nem fogadtatnak el.

Az árverési és kihasználási feltételek megtekinthetők a sátoraljaujhelyi m. kir. járási erdőgondnokságnál és Kereplén az urbéres elnökénél.

Urb. elnökség.

264/1905. a) sz. kp. t. hat.

Hirdetmény.

Sárospatak nagyközség előljárósága közhírré teszi, hogy a község tulajdonát képező, a volt közbirtokosságtól átvett, a Beltelek, Darnó I., Szegfü, Czirkáló, Nagyvermány, Kisvermány, Nagykácsárd, Kis-kácsárd, Kishegy, Gyakalyuk, Fürdős, Botkó és Sutapatak dülökben lévő kertek, házak, parlagok, rétek és legelők folyó évi november hó 30-án d. e. 9 órakor a városházán tartandó nyilvános árverésen 6 évre haszonbérbe fognak adni az előljáróság által.

Az árverési és bérleti feltételek az előljáróságnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Sárospatak, 1905. évi november hó 11-én.

Éles Gábor,
jegyző.Steinfeld Jenő,
bíró.

Szörvesztő

A vegyileg megvizsgált, amellét hatóságilag az arzobőre ártalmatlannak talált
eltávolítja hölgyeknél az oly csunya, kellemetlen arzozórt gyökereitől, anélkül, hogy az arzobőrnek legkevésbé is ártana és az arzozó megadja az üdőséget, finomságot és simaságot. Ára 7 korona.
Vidéki megrendeléseket diskretn utávvétellel mellétt eszközöl
Schmidek I. Budapest, VII., Nyár-utca 18.

A

„Központi Takarékpénztár“ rt.-nál

1906. évi január hó 1-től

a szolgálai állás

megüresedvén, azok, kik ez állást elnyerni óhajtják, felhivatnak, hogy a Központi Takarékpénztár helyiségében d. e. 9—12 óra között jelentkezzenek.